



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
19 March 2021  
Russian  
Original: English

Семьдесят пятая сессия

Пункт 141 повестки дня

Бюджет по программам на 2021 год

## Просьба о выделении субсидии Специальному трибуналу по Ливану

### Сорок первый доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на 2021 год

#### I. Введение

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о просьбе о выделении субсидии Специальному трибуналу по Ливану (A/75/763). В ходе рассмотрения этого доклада Комитет осуществлял взаимодействие в дистанционном режиме с Секретарем Трибунала, который представил дополнительную информацию и разъяснения, а в заключение — письменные ответы, поступившие 17 марта 2021 года.
2. Специальный Трибунал по Ливану был учрежден после принятия резолюции 1757 (2007) Совета Безопасности для судебного преследования лиц, виновных в нападении 14 февраля 2005 года, в результате которого погиб бывший премьер-министр Ливана Рафик Харири, а также погибли или были ранены другие лица. В соответствии с соглашением, содержащемся в приложении к резолюции 1757 (2007), 51 процент расходов Трибунала должен покрываться за счет добровольных взносов государств, а остальные 49 процентов расходов должны покрываться правительством Ливана.
3. В докладе Генеральный секретарь отмечает, что в своем письме от 10 февраля 2021 года (S/2021/149) он проинформировал Совет Безопасности о финансовых трудностях, с которыми сталкивается Трибунал в плане своего функционирования в период после 31 марта 2021 года, и о своем намерении просить Генеральную Ассамблею о выделении субсидии. В своем письме от 16 февраля 2021 года на имя Генерального секретаря (S/2021/150) Председатель Совета Безопасности сообщила Генеральному секретарю, что члены Совета приняли к сведению выраженное в его письме намерение при том понимании, что эта субсидия будет впоследствии возмещена за счет добровольных взносов в бюджет Трибунала.



4. Генеральный секретарь отмечает, что правительство Ливана продолжает подчеркивать, что оно поддерживает Трибунал, однако оно сталкивается с беспрецедентным социально-экономическим и финансовым кризисом, который усугубился в результате взрыва, произошедшего в Бейруте 4 августа 2020 года, и пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19). Поэтому размер и сроки выплаты его взноса в бюджет Трибунала на 2021 год неизвестны. Генеральный секретарь также отмечает, что ряд доноров не в состоянии взять на себя обязательства по уплате взносов в том же размере, что и в предыдущие годы. Поэтому, несмотря на усилия по привлечению средств, ресурсов, имеющихся в настоящее время в распоряжении Трибунала, будет недостаточно для поддержания его деятельности до конца 2021 года. В связи с этим Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею утвердить дополнительные ассигнования в рамках бюджета по программам для выделения Трибуналу субсидии в размере 24 741 900 долл. США на 2021 год. **Консультативный комитет считает, что данное предложение представлено в связи с событиями чрезвычайного характера.**

## II. Результаты судебной деятельности и планы завершения работы

### Дело Айяша и др. (STL-11-01)

5. Дело *Айяша и др.* (STL-11-01) касается нападения на бывшего премьер-министра Ливана, в результате которого 22 человека погибли и 226 получили ранения ([A/75/763](#), пп. 19 и 20). В августе 2020 года Судебная камера признала Салима Джамиля Айяша виновным, и в декабре 2020 года она приговорила его к пяти срокам пожизненного заключения, а все остальные обвиняемые были признаны невиновными (там же, п. 23). В январе 2021 года Обвинитель, защита г-на Айяша и юридические представители потерпевших подали ходатайства об апелляции. Генеральный секретарь отмечает, что апелляционное решение, как ожидается, будет вынесено к середине 2022 года (там же, пп. 24 и 28).

### Дело *Айяша* (STL-18-10)

6. «Смежное» дело *Айяша* (STL-18-10) касается трех нападений на ливанских политиков — Маруана Хамада, Жоржа Хауи и Элиаса эль-Мурра, — совершенных 1 октября 2004 года, 21 июня 2005 года и 12 июля 2005 года, соответственно (там же, п. 25). Обвинение представило свою записку по итогам предварительного производства по этому делу, а защита должна представить такую записку в апреле 2021 года. Ожидается, что судебное разбирательство начнется вскоре после этого и завершится в конце 2022 года (там же, пп. 25, 27 и 28). В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что доказательства по смежному делу, как ожидается, станут частью доказательств по делу *Айяша и др.* и что председательствующий судья Судебной камеры II заявил о своем намерении провести судебное разбирательство за один год, — период, к которому следует добавить время на подготовку решения. Вместе с тем Комитет отмечает, что график завершения работы по этому делу был составлен без учета того обстоятельства, что независимый Обвинитель обладает компетенцией в отношении текущей следственной работы и других вопросов, относящихся к его мандату (там же, п. 28). Кроме того, судья по информации, представленной Комитету, на решение по этому делу может быть подана апелляция.

### *Планы завершения работы*

7. Генеральный секретарь отмечает, что Трибунал разработал стратегический план на 2021 и 2022 годы, в рамках которого предусматривается, что он будет вести свою работу на основе значительно сокращенного бюджета, обеспечивая при этом эффективность и бесперебойность судебной деятельности, и добьется запланированного завершения текущих судебных мероприятий в кратчайшие возможные сроки (там же, п. 31). В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что в течение этого двухгодичного периода Трибунал намерен завершить всю текущую судебную деятельность и быть готовым к передаче своих остаточных функций какой-либо остаточной/не ведущей активной деятельности организации или к преобразованию в такую организацию после выполнения своего мандата.

8. В ответ на свой запрос Консультативный комитет был также проинформирован о том, что Трибунал разработал чрезвычайный план свертывания своей деятельности, осуществление которого будет способствовать преобразованию в не ведущую активной деятельности организацию, у которой сохранится та же правовая структура, но которая будет располагать лишь таким бюджетом и кадровыми ресурсами, которые позволят ей выполнять лишь минимальное число важнейших остаточных функций, таких как защита свидетелей и сохранение конфиденциальных и чувствительных доказательств.

9. В ответ на свой запрос Консультативный комитет был далее проинформирован о том, что преждевременное закрытие Трибунала приведет к вынужденному прекращению судебных разбирательств. Подобное развитие событий было бы беспрецедентным для международных уголовных судов. Более того, из-за такого закрытия Организации Объединенных Наций, Ливану и государствам — членам Комитета по вопросам управления пришлось бы урегулировать разнообразные правовые последствия и вопросы, касающиеся безопасности свидетелей и потерпевших, сохранения конфиденциальных и чувствительных доказательств, а также защиты прав, связанных с конфиденциальностью данных о значительной части населения Ливана.

10. Консультативный комитет принимает к сведению двухгодичный план завершения работы, разработанный Трибуналом, и выражает надежду на то, что во время рассмотрения Генеральной Ассамблеей настоящего доклада ей будет представлена подробная информация о чрезвычайном плане свертывания деятельности Трибунала. Кроме того, Комитет подчеркивает важность регулярного обновления плана полного завершения рассмотрения дел и вновь отмечает, что следует принять все необходимые меры для ускорения процесса завершения рассмотрения дел, включая меры по эффективному планированию, при полном соблюдении требований судебного разбирательства.

## **III. Бюджет на 2021 год и усилия по привлечению средств**

### *Общая информация о бюджете*

11. Генеральный секретарь отмечает, что в феврале 2021 года Комитет по вопросам управления Трибунала утвердил бюджет на 2021 год в размере 42 186 000 долл. США, что на 24 774 200 долл. США, или 37 процентов, меньше утвержденного бюджета на 2020 год (там же, п. 49).

12. Согласно докладу Генерального секретаря, в потребности в ресурсах на персонал на 2021 год, размер которых составляет 34 677 400 долл. США, входит перечисленное ниже.

а) Должности: сумма в размере 25 622 100 долл. США предназначается для финансирования 234 должностей (1 должности заместителя Генерального секретаря, 1 должности помощника Генерального секретаря, 2 должностей Д-2, 3 должностей Д-1, 16 должностей С-5, 30 должностей С-4, 49 должностей С-3 и 28 должностей С-2/1, 9 должностей категории полевой службы, 4 должностей категории общего обслуживания (высшего разряда), 74 должностей категории общего обслуживания (прочих разрядов) и 17 должностей категории общего обслуживания (местного разряда)), что на 108 должностей меньше, чем в 2020 году. В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что по состоянию на 10 марта 2021 года вакантными являлись в общей сложности 8 должностей (1 должность Д-1, 1 должность С-5, 4 должности С-4, 1 должность категории полевой службы и 1 должность категории общего обслуживания).

б) Вознаграждение лицам, не являющимся сотрудниками: сумма в размере 3 010 100 долл. США предназначается для финансирования продолжения работы 11 судей.

с) Прочие расходы на персонал: сумма в размере 6 045 200 долл. США предназначается для покрытия расходов на финансирование 61 временной должности, что на 33 должности меньше, чем в 2020 году (там же, таблицы 2 и 3).

13. Объем потребностей в ресурсах, не связанных с персоналом, на 2021 год составляет 7 508 600 долл. США, что на 7 220 400 долл. США, или 49 процентов, меньше, чем в утвержденном бюджете на 2020 год (там же, таблица 2).

14. В ответ на его запрос Консультативному комитету была представлена информация о прошлых бюджетных периодах, которая свидетельствует о том, что каждый год со времени учреждения Трибунала средства утвержденного бюджета расходовались не полностью, в результате чего образовывались значительные неиспользованные остатки средств, в том числе 11 833 000 долл. США в 2018 году, 7 522 300 долл. США в 2019 году и 6 236 500 долл. США в 2020 году<sup>1</sup>. **Консультативный комитет отмечает, что информация об управлении неиспользованным остатком средств отсутствует. Комитет запросил полные тексты бюджетов Трибунала на 2020 и 2021 годы, но на время подготовки настоящего доклада не получил их. Комитет выражает надежду на то, что информация и обоснования будут представлены Генеральной Ассамблее во время рассмотрения ею настоящего доклада.**

15. Отмечая значительное сокращение потребностей в ресурсах на 2021 год по сравнению с 2020 годом, Консультативный комитет тем не менее считает, что это связано главным образом с ожидаемым сокращением объема судебной деятельности на этапе завершения рассмотрения дел и тенденцией к неиспользованию средств в полном объеме, сложившейся за предыдущие бюджетные периоды. Комитет выражает надежду на то, что Трибунал сможет еще больше сократить свои расходы и повысить эффективность своей работы, в том числе за счет дальнейшего сокращения численности своего персонала.

<sup>1</sup> Утвержденный бюджет на 2020 год составляет 66 960 200 долл. США, однако объем имеющихся средств представляет собой лишь 63 415 400 долл. США. Поскольку, по оценкам, объем расходов составляет 60 723 700 долл. США, неиспользованный остаток, который может быть перенесен на более поздний срок, представляет собой лишь 2 691 700 долл. США.

#### *Усилия по привлечению средств*

16. В Соглашении, содержащемся в приложении к резолюции 1757 (2007), говорится, что в случае, если добровольных взносов окажется недостаточно, Генеральный секретарь и Совет Безопасности должны будут изучить альтернативные способы финансирования Трибунала. Кроме того, в круге ведения Комитета по вопросам управления Трибунала предусматривается, что Комитет должен оказывать Генеральному секретарю содействие в обеспечении наличия достаточных средств для функционирования Трибунала, в том числе путем разработки стратегий привлечения средств в тесной консультации с Секретарем (A/75/763, пп. 36 и 37; и п. 2 выше).

17. Генеральный секретарь отмечает, что в декабре 2020 года в рамках усилий по привлечению средств он направил всем государствам-членам письмо, в котором он обратился к международному сообществу с настоятельным призывом поддержать деятельность Трибунала. Генеральный секретарь также отмечает, что со времени учреждения Трибунала добровольные взносы в его бюджет внесли 29 доноров и что Трибунал стремится увеличить количество своих доноров благодаря проведению исследований и информационно-разъяснительной работе с государствами, проявляющими интерес к его работе, в частности с государствами региона Ближнего Востока и Северной Африки. Генеральный секретарь далее отмечает, что Трибунал намерен активизировать свои усилия по привлечению средств при содействии своего Комитета по вопросам управления и Группы заинтересованных государств (там же, пп. 38, 41, 43 и 44).

18. С учетом трудностей, с которыми сталкивается правительство Ливана в плане продолжения оказания Трибуналу финансовой поддержки, Консультативный комитет выражает надежду на то, что Генеральный секретарь и Трибунал активизируют свои усилия по привлечению средств, в том числе благодаря расширению донорской базы и поощрению членов Комитета по вопросам управления и Группы заинтересованных государств в плане возобновления их усилий в области финансирования.

## **IV. Финансовое положение и просьба о выделении субсидии**

#### *Финансовое положение*

19. Генеральный секретарь отмечает, что на время подготовки его доклада Трибунал располагал информацией о подтвержденных объявленных взносах в размере 3,6 млн долл. США, подлежащих выплате в 2021 году, а ожидаемый объем добровольных взносов, по прогнозам, должен был составить 11,1 млн долл. США. Эти объявленные взносы вместе с неизрасходованным остатком средств за 2020 год в размере 2,7 млн долл. США должны составить общую сумму прогнозируемого финансирования в размере 17,4 млн долл. США, в связи с чем должен образоваться дефицит средств в размере 24,7 млн долл. США (там же, п. 50). В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что 2 марта 2021 года Трибунал получил один из объявленных взносов в размере 4,2 млн долл. США. После его выплаты остаток денежной наличности Трибунала составляет 3,5 млн долл. США, которых должно хватить для покрытия его расходов до конца апреля 2021 года. В ответ на свой запрос Комитет был также проинформирован о том, что если в апреле или мае 2021 года финансовое положение Трибунала существенно не улучшится, то Комитет по вопросам управления обратится с просьбой о пересмотре бюджета, с тем чтобы в нем были отражены разумные ожидания в отношении финансирования на то время.

Что касается общего финансового положения Трибунала, то Комитету по его запросу были представлены финансовые показатели Трибунала, которые свидетельствуют о том, что со времени учреждения его финансовое положение является хорошим.

**20. Ввиду изменчивости положения дел с финансированием Трибунала Консультативный комитет выражает надежду на то, что во время рассмотрения настоящего доклада Генеральной Ассамблеей ей будет представлена обновленная финансовая информация, включая информацию о ежемесячных расходах, полученных взносах и изменениях в бюджете, если таковые будут в него внесены.**

*Просьба о выделении субсидии*

21. Генеральный секретарь отмечает, что испрашиваемая субсидия в размере 24 741 900 долл. США дополнит собой взносы, в том числе те, которые были объявлены, но еще не были выплачены, а также те, которые были получены (там же, п. 11). В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что эта субсидия покроет долю правительства Ливана (20 671 140 долл. США) и дефицит добровольных взносов других доноров в размере 4 070 760 долл. США.

22. Консультативный комитет отмечает, что запрашиваемая субсидия покроет большую часть утвержденного бюджета Трибунала на 2021 год и превысит долю правительства Ливана, и считает, что выделение субсидии в таком размере станет сдерживающим фактором для потенциальной уплаты взносов. **Поэтому Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее выделить эту субсидию только для покрытия потенциальной нехватки средств у правительства Ливана для выплаты его доли взносов в Специальный трибунал и утвердить ее в размере 15 503 355 долл. США, что составляет 75 процентов вышеупомянутой доли. Комитет рассчитывает на то, что, хотя эта субсидия позволит решить конкретные проблемы, взносы будут по-прежнему поступать на основе механизма совместного покрытия расходов.**

23. Генеральный секретарь отмечает, что если благодаря поступлению в 2021 году дополнительных взносов дефицит финансирования уменьшится, то окончательная сумма, испрашиваемая у Ассамблеи, будет скорректирована и указана в контексте доклада об исполнении бюджета за 2021 год (там же, п. 11). В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что в случае поступления добровольных взносов, превышающих нынешнюю смету на 2021 год, любые средства, предоставленные Трибуналу по линии бюджета по программам, будут возвращены Организации Объединенных Наций. **Консультативный комитет напоминает, что Председатель Совета Безопасности сообщила Генеральному секретарю, что члены Совета приняли к сведению выраженное в его письме намерение при том понимании, что эта субсидия будет впоследствии возмещена за счет добровольных взносов, получаемых Трибуналом, применимые требования в отношении отчетности перед Генеральной Ассамблеей будут соблюдены, а добровольный характер механизма финансирования Трибунала не изменится (там же, п. 10).**

24. Генеральный секретарь также отмечает, что в случае утверждения Генеральной Ассамблеей субсидии ее сумма будет выделена по разделу 8 «Правовые вопросы» бюджета по программам на 2021 год и будет периодически постепенно предоставляться в распоряжение Секретаря Трибунала (там же, пп. 53 и 57 b)). В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что в соответствии с резолюцией [75/256](#) Генеральной Ассамблеи до получения начисленных взносов будет использоваться Фонд оборотных средств.

25. Генеральный секретарь далее отмечает, что он представит Генеральной Ассамблее на ее семьдесят шестой сессии доклад о ходе работы, в частности о финансовом положении Трибунала. Генеральный секретарь также отмечает, что если финансовое положение Трибунала останется тем же самым, то просьба о выделении субсидии на 2022 год будет включена в контекст этого доклада о ходе работы (A/75/763, п. 52) (см. пп. 4 и 22 выше).

26. **Консультативный комитет рекомендует Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее обновленную информацию о финансовом положении Трибунала на ее текущей сессии.**

## V. Прочие вопросы

### *Ревизия*

27. В ответ на свой запрос Консультативный комитет был также информирован о том, что внешние ревизоры (Национальное контрольно-ревизионное управление Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии) вынесли заключения без оговорок за период 2015–2018 годов и что проверенные финансовые ведомости за эти годы были подготовлены в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС). Комитет был также проинформирован о том, что расходы на ревизию в 2019 и 2020 годах составляли 82 000 евро в год. **Консультативный комитет отмечает, что ревизоры завершат подготовку своего заключения за 2019 год в марте или апреле 2021 года и что подготовка финансовых ведомостей за 2020 год еще не завершена. Комитет рекомендует Генеральному секретарю изучить возможность прибегнуть для ревизии счетов и финансовых ведомостей Трибунала за 2021 год к услугам Комиссии ревизоров.**

28. Генеральный секретарь отмечает, что Комитет по вопросам управления недавно учредил Консультативный комитет по финансам и ревизии (ККФР), который будет изучать подход Трибунала к финансовому управлению, внутреннему контролю и управлению рисками (A/75/763, п. 18). В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что на ККФР, в состав которого входят три эксперта, не получающих вознаграждения, будут возложены обязанности: а) по проверке финансовых ведомостей; б) по рассмотрению докладов внешних ревизоров и по обсуждению плана работы в области внутренней ревизии; в) по рассмотрению проектов бюджетов Трибунала; г) по рассмотрению регулярных финансовых докладов и докладов об исполнении бюджета Трибунала; д) по обеспечению, в соответствующих случаях, присутствия своих членов на заседаниях Комитета по вопросам управления для вынесения рекомендаций в отношении предлагаемых бюджетов и финансовых докладов.

### *Последствия пандемии коронавирусного заболевания*

29. Что касается деятельности Трибунала, то Генеральный секретарь отмечает, что из-за строгих национальных мер, введенных в связи с пандемией COVID-19, проводить обычное очное судебное разбирательство в зале суда невозможно. Вместе с тем Трибунал организует проведение слушаний в дистанционном формате с личным присутствием ограниченного числа лиц (там же, п. 47). В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что судья, судебный пристав, секретарь суда, специалист камер по правовым вопросам и различные другие участники, включая представителей сторон, физически присутствовали на слушаниях. Чтобы обеспечить стабильное подключение к Интернету для сторон и участников, присутствующих на слушаниях дистанционно из Ливана, Трибунал предоставил им возможность находиться в его служебных

помещениях в Бейруте. Что касается технических средств, то Трибунал использовал смешанную систему видеосвязи на основе CISCO WebEx Meetings и имеющейся в зале суда аудио- и видеотехники. Расходы на интеграцию этих средств и обеспечение удаленного доступа для пострадавших составили приблизительно 50 000 евро. Комитет был также проинформирован о том, что эти расходы в значительной степени компенсировались за счет сокращения расходов на поездки, которые были бы произведены для обеспечения присутствия участников в зале суда. В этой связи следует отметить, что, судя по информации, представленной Комитету, в 2020 году по статье «Поездки» образовался неизрасходованный остаток средств в размере 1 069 800 долл. США.

#### *Учебная подготовка*

30. Генеральный секретарь отмечает, что, по оценкам, расходы на учебную подготовку в 2020 году составили 59 200 долл. США и что потребности в ресурсах на эти цели в 2021 году составляют 25 400 долл. США. В ответ на свой запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что у Трибунала имеется ограниченное число лицензий на онлайн-обучение для устранения пробелов в квалификации. Трибунал также организует внутреннюю учебную подготовку на основе взаимного обучения, которая проводится без дополнительных затрат. Кроме того, соответствующие сотрудники Трибунала проходят специализированную учебную подготовку, организованную Временными силами Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) или при их посредничестве, в особенности в том, что касается обращения с огнестрельным оружием.

31. **Консультативный комитет рекомендует Трибуналу продолжать использовать онлайн-обучение и видеосвязь для сокращения своих расходов.**

## **VI. Выводы и рекомендации**

32. **Консультативный комитет считает, что субсидия Трибуналу должна предоставляться в порядке исключения и что порядок финансирования, утвержденный Советом Безопасности, остается в силе.**

33. **Тем не менее с учетом прогнозируемого дефицита финансовых средств и трудностей, с которыми сталкивается правительство Ливана, Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее:**

а) выделить ассигнования на сумму 15 503 355 долл. США по разделу 8 «Правовые вопросы» бюджета по программам на 2021 год в виде субсидии Трибуналу;

б) просить Генерального секретаря представить Ассамблее на ее текущей сессии обновленную информацию о финансовом положении Трибунала и на ее семьдесят шестой сессии — об использовании субсидии в 2021 году.

34. **Консультативный комитет далее рекомендует утвердить эту субсидию исходя из следующих положений:**

а) Генеральный секретарь прилагает все усилия для увеличения объема добровольных взносов;

б) впоследствии эта субсидия будет возмещена за счет добровольных взносов, полученных Трибуналом, и возвращена государствам-членам;



с) принимаются соответствующие меры для того, чтобы обеспечить экономию средств и эффективность работы в Трибунале;

d) применяются надлежащие механизмы контроля и отчетности для обеспечения постепенного выделения средств Трибуналу исходя из имеющегося на его счетах месячного остатка денежных средств.

---